

**2022-2023**  
Năm học

# Bảo hiểm Tai nạn và Bệnh tật cho Học sinh



Đăng ký trực tuyến tại  
[www.myers-stevens.com](http://www.myers-stevens.com)

*Sắp xếp và Quản lý bởi:*



myers | stevens | toohey





## **TẠI SAO BẢO HIỂM CỦA HỌC SINH GIỜ ĐÂY LẠI CÓ Ý NGHĨA QUAN TRỌNG HƠN BAO GIỜ HẾT**

Một số gia đình có rất ít hoặc không có nguồn lực tài chính để dự phòng trong tình huống khẩn cấp đột xuất. Nếu không được bảo hiểm, chi phí chăm sóc y tế sau khi bị thương hoặc ốm có thể trở thành một vấn đề nghiêm trọng đối với các gia đình.

### **MYERS-STEVENSON & TOOHEY CÓ THỂ HỖ TRỢ QUÝ VỊ!**

Các chương trình bảo hiểm của chúng tôi cấp bảo hiểm hữu ích để bảo vệ con của quý vị. Chúng thậm chí có thể được dùng để hỗ trợ đáp ứng các yêu cầu khác về khoản đồng bảo hiểm, khoản khấu trừ và chia sẻ chi phí cao mà thường áp dụng trong nhiều chương trình bảo hiểm y tế ngày nay. Để hỗ trợ quý vị trong các tình huống khẩn cấp đột xuất và giúp mở rộng lựa chọn nhà cung cấp cho quý vị, nhà trường của quý vị đã cộng tác với chúng tôi để đưa ra lựa chọn bảo hiểm tự nguyện cho tai nạn hoặc ốm.

### **VỚI CÁC CHƯƠNG TRÌNH CỦA CHÚNG TÔI:**

- Sử dụng bác sĩ hoặc bệnh viện mà quý vị muốn...không có giới hạn!
- Quyền Lợi Bảo Hiểm Nâng Cao Cho Trường Hợp Chấn Động
- Đăng kí thật dễ dàng - trực tuyến, qua đường bưu điện và fax
- Mọi người đăng ký tham gia đều được nhận thẻ ID riêng làm bằng chứng bảo hiểm



|  |    |
|--|----|
| Chương trình Bảo hiểm Tốt nhất của Chúng tôi ..... | 4  |
| Chương trình bảo hiểm tai nạn của chúng tôi.....   | 5  |
| So sánh các Chương trình .....                     | 5  |
| Quyền lợi của Chương trình Bảo hiểm Tai nạn.....   | 6  |
| Các Chương trình & Quyền lợi Bổ sung .....         | 7  |
| Cách Ghi danh.....                                 | 8  |
| Câu hỏi Thường gặp.....                            | 9  |
| Cách nộp yêu cầu bồi thường.....                   | 9  |
| Trường hợp Loại trừ và Giới hạn.....               | 10 |

# CHƯƠNG TRÌNH BẢO HIỂM TỐT NHẤT CỦA CHÚNG TÔI

## Chương trình Bảo hiểm Tai nạn và Đau ốm cho Học sinh

Trong những thời điểm khó khăn này, chúng tôi hân hạnh cung cấp bảo hiểm cho học sinh 24 giờ bất kỳ nơi nào trên thế giới cho cả thương tích **VÀ đau ốm**.

**\$50,000 Tối đa cho mỗi lần Đau ốm Tối Đa**      **\$200,000 mỗi Tai Nạn**  
**\$50 Tiền khấu trừ Mỗi Bệnh trạng (biến mất\*)**

**Học sinh (Lớp P-12) có thể ghi danh vào chương trình bảo hiểm này.** Bảo hiểm Thương tổn phải hứng chịu và Đau ốm xảy ra ở bất kỳ đâu trên thế giới, 24 giờ mỗi ngày trong thời gian học sinh được bảo hiểm theo chương trình bảo hiểm của Năm học này (bao gồm các hoạt động thể thao liên trường, **trừ môn bóng bầu dục trung học**). Chương trình bảo hiểm này không bao trả đối với chăm sóc thường quy hoặc chăm sóc dự phòng.

**LƯU Ý** – Tham gia các trại hoặc bệnh xá thương mại **có thể** được bảo hiểm theo chương trình này.

**Bảo hiểm bắt đầu có hiệu lực** lúc 11:59 đêm vào ngày mà Myers-Stevens & Toohy Co., Inc. (sau đây gọi là “Công ty”) nhận được biểu mẫu ghi danh đã điền đủ thông tin và thanh toán phí bảo hiểm.

**Bảo hiểm kết thúc** lúc 11:59 đêm vào ngày cuối cùng của tháng thực hiện chi trả. Có thể tiếp tục bảo hiểm tối đa 12 tháng lịch hoặc đến ngày 30 tháng 9 năm 2023, mốc nào xảy ra trước thì áp dụng, với điều kiện hoàn thành các chi trả yêu cầu.



### Thanh toán lần 1: \$208

(Bao trả phần còn lại của tháng trong đó quý vị ghi danh và thêm 1 tháng) Các Khoản Thanh toán Tiếp theo: \$169 một tháng, gửi hóa đơn mỗi 2 tháng.

## Quyền lợi của Chương trình

Chúng tôi sẽ chỉ chi trả quyền lợi đối với Thương tổn được bảo hiểm phải hứng chịu hoặc Đau ốm được bảo hiểm xảy ra trong thời gian được bảo hiểm theo chương trình bảo hiểm của Năm học này. Quyền lợi được chi trả sẽ được căn cứ theo Lệ phí thông thường, theo thông lệ chung và hợp lý phát sinh cho các dịch vụ y tế và nha khoa được bảo hiểm, theo định nghĩa của Hợp đồng bảo hiểm, theo các trường hợp ngoại lệ, yêu cầu và giới hạn. Chúng tôi không chi trả cho dịch vụ hay vật tư trừ khi dịch vụ hay vật tư đó Cần thiết về mặt y tế và có trong Phần mô tả quyền lợi dưới đây. Các quyền lợi áp dụng được tiểu bang nơi cư trú quy định sẽ được coi là chi phí được bảo hiểm.

Quý vị có thể đưa con em quý vị đến bất kỳ nhà cung cấp dịch vụ nào do quý vị lựa chọn; tuy nhiên, tìm kiếm Điều trị thông qua nhà cung cấp First Health đã ký hợp đồng có thể giúp giảm chi phí từ tiền túi của quý vị- xem trang 10 để biết chi tiết. Để tìm nhà cung cấp dịch vụ y tế First Health tham gia chương trình gần nơi quý vị nhất, hãy gọi số 800-226-5116 hoặc truy cập địa chỉ [www.myfirsthealth.com](http://www.myfirsthealth.com).

| CHI PHÍ ĐƯỢC BAO TRẢ  | HẠN MỨC QUYỀN LỢI TỐI ĐA |
|---|--------------------------|
| Phòng & Giường Bệnh Viện - Mức giá Phòng Bán riêng tư   | 80%                      |
| Các khoản phí khác liên quan đến bệnh viện của bệnh nhân nội trú  | 80% đến \$4,000/ Ngày    |
| Phòng Chăm sóc Tích cực   | 80%                      |
| Phòng cấp cứu trong bệnh viện (phòng và vật tư) phát sinh trong 72 giờ kể từ khi Thương tổn   | 100%                     |
| Phí bác sĩ chuyên khoa tại phòng cấp cứu  | 100%                     |
| Phẫu thuật bệnh nhân ngoại trú (phòng và vật tư)  | 80% đến \$5,000          |
| Điều Trị & Thăm Khám Bác Sĩ Không Phẫu Thuật/Khám Sức Khỏe Từ Xa (không bao gồm Vật lý trị liệu) Bao gồm dịch vụ tham vấn (khi được Bác sĩ chuyên khoa tham gia điều trị giới thiệu chuyển tuyến) | 80%                      |
| Dịch vụ bác sĩ phẫu thuật   | 80%                      |
| Dịch vụ trợ lý bác sĩ phẫu thuật  | 80%                      |
| Dịch vụ bác sĩ gây mê   | 80%                      |

| CHI PHÍ ĐƯỢC BAO TRẢ   | HẠN MỨC QUYỀN LỢI TỐI ĐA |
|--|--------------------------|
| Vật lý trị liệu (bao gồm các lần thăm khám tại văn phòng liên quan) khi được Bác sĩ chuyên khoa kê đơn                                 | 80% đến \$2,000          |
| Khám chụp X quang (bao gồm cả đọc phim)  | 80%                      |
| Chẩn đoán bằng hình ảnh MRI, Chụp cắt lớp  | 80%                      |
| Xe cứu thương (từ vị trí của phòng cấp cứu đến bệnh viện)  | 100%                     |
| Thủ tục phòng xét nghiệm, Dịch vụ y tế đã đăng ký và Nẹp phục hồi chức năng  | 80%                      |
| Thiết bị y tế có độ bền cao  | 80%                      |
| Thuốc kê theo đơn cho bệnh nhân ngoại trú (chỉ áp dụng với Thương tổn)   | 80%                      |
| Dịch vụ nha khoa (bao gồm cả chụp x quang răng) để điều trị do tai nạn được bảo hiểm gây ra  | 80%                      |
| Thay kính mắt (đối với việc thay kính gọng hoặc kính áp tròng bị gãy do hậu quả của tai nạn được bảo hiểm gây ra và cần điều trị y tế) | 100% đến \$750           |
| Trầm trọng thêm hoặc Tái phát Chấn thương  | \$500                    |
| Sơ tán và hồi hương y tế   | Từ 100% đến \$10,000     |

\*Có thể được trả bằng loại bảo hiểm ban đầu khác.

**Có thể tìm thấy các quyền lợi bổ sung cho chương trình này ở Trang 7!**

# CHƯƠNG TRÌNH BẢO HIỂM TAI NẠN CỦA CHÚNG TÔI

Phí bảo hiểm cho các chương trình này chỉ được thanh toán **MỘT LẦN** cho toàn bộ năm học.

## Chương trình bảo hiểm tai nạn 24/7 toàn thời gian bao trả cho các thương tổn

- ✓ Cả trong và ngoài trường học
- ✓ 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần
- ✓ Bất cứ nơi nào trên thế giới
- ✓ Trong khi tham gia vào tất cả các hoạt động thể thao liên trường (**trừ bóng bầu dục trung học liên trường**)

**LƯU Ý** - Học sinh (lớp P-12) và nhân viên nhà trường có thể đăng ký tham gia các chương trình bảo hiểm này. Tham gia các trại hoặc bệnh xá thương mại có thể được bảo hiểm theo chương trình này.

|  |            |                   |             |                                      |
|--|------------|-------------------|-------------|--------------------------------------|
| <b>Mức quyền lợi:</b>                    | <b>Cao</b> | <b>Trung bình</b> | <b>Thấp</b> | ⇒ So sánh các mức này ở trên trang 6 |
| <b>Mức phí bảo hiểm cho mỗi năm học:</b> | \$317      | \$219             | \$165       |                                      |

## Chương trình bảo hiểm tai nạn trong thời gian ở trường học bao trả cho các thương tổn

- ✓ Tại các cơ sở của Nhà trường trong những khung giờ và ngày diễn ra các lớp học thông thường của Nhà trường, bao gồm cả một giờ ngay trước và một giờ ngay sau các lớp học thông thường, trong khi vẫn tiếp tục có mặt tại các cơ sở của Nhà trường
- ✓ Trong khi tham gia hoặc tham dự các hoạt động do Nhà trường tài trợ và trực tiếp giám sát, bao gồm cả các hoạt động thể thao liên trường và môn bóng bầu dục không cần người chơi (**trừ môn bóng bầu dục trung học liên trường**)
- ✓ Trong khi đang di chuyển trực tiếp và không bị gián đoạn từ chỗ ở đến Trường hoặc ngược lại để đi học bình thường; hoặc từ Trường đến địa điểm ngoài trường sở và ngược lại để tham gia các hoạt động do Nhà trường tài trợ và trực tiếp giám sát với điều kiện việc di chuyển đó là do Nhà trường sắp xếp và chỉ đạo; và trong khi di chuyển trên các Phương tiện của nhà trường vào bất kỳ thời gian nào

**LƯU Ý** - Học sinh (lớp P-12) có thể đăng ký tham gia các chương trình bảo hiểm này. Tham gia các trại hoặc bệnh xá thương mại không được bảo hiểm theo các chương trình này. Xem chương trình bảo hiểm "24/7 toàn thời gian".

|  |            |                   |             |                                      |
|--|------------|-------------------|-------------|--------------------------------------|
| <b>Mức quyền lợi:</b>                    | <b>Cao</b> | <b>Trung bình</b> | <b>Thấp</b> | ⇒ So sánh các mức này ở trên trang 6 |
| <b>Mức phí bảo hiểm cho mỗi năm học:</b> | \$77       | \$63              | \$39        |                                      |

## Các Chương trình Bảo hiểm Tai nạn Bóng bầu dục Trung học Liên trường bao trả cho các thương tổn

- ✓ Gây ra bởi các tai nạn được bao trả xảy ra trong khi luyện tập hoặc tham gia các hoạt động môn bóng bầu dục trung học liên trường do nhà trường tài trợ và trực tiếp giám sát, bao gồm luyện tập vào mùa xuân và rèn luyện thể lực vào mùa hè, tập tạ và tập chuyên
- ✓ Trong khi di chuyển để tham gia môn bóng bầu dục trên Phương tiện của nhà trường hoặc di chuyển trực tiếp và không bị gián đoạn giữa Trường học và địa điểm ngoài trường sở để tham gia các hoạt động đó với điều kiện việc di chuyển đó là do nhà trường tổ chức và chỉ đạo

**LƯU Ý** - Học sinh (lớp 9-12) có thể đăng ký tham gia các chương trình bảo hiểm này. Tham gia các trại hoặc bệnh xá thương mại không được bảo hiểm theo các chương trình này. Xem chương trình bảo hiểm "24/7 toàn thời gian".

|  |            |                   |             |                                      |
|--|------------|-------------------|-------------|--------------------------------------|
| <b>Mức quyền lợi:</b>                    | <b>Cao</b> | <b>Trung bình</b> | <b>Thấp</b> | ⇒ So sánh các mức này ở trên trang 6 |
| <b>Mức phí bảo hiểm cho mỗi năm học:</b> | \$338      | \$235             | \$180       |                                      |

**Có thể tìm thấy các quyền lợi bổ sung cho chương trình này ở Trang 7!**

**Bảo hiểm bắt đầu có hiệu lực** lúc 11:59 đêm ngày Công ty nhận được đơn đăng ký tham gia đã điền đủ thông tin và thanh toán phí bảo hiểm.

- Kết thúc Bảo hiểm**
- **Bảo hiểm Toàn thời gian (24/7)** có hiệu lực lúc 12:01 sáng ngày Nhà trường bắt đầu các lớp học theo lịch thông thường trong Năm học 2023-2024.
  - **Bảo hiểm Trong giờ học** và **Bảo hiểm Tai nạn Bóng Bầu dục Trung học Liên trường có hiệu lực** lúc 11:59 đêm vào ngày kết thúc các lớp học thông thường cho Năm học 2022-2023.

## (CÁC) CHƯƠNG TRÌNH NÀO PHÙ HỢP NHẤT VỚI NHU CẦU CỦA QUÝ VỊ?

|  | Bao trả Đau ốm 24/7 tại bất kỳ nơi nào trên thế giới | Bao trả Tai nạn tại trường, không bao gồm Tai nạn Bóng Bầu dục từ lớp 9 đến 12 | Bao trả Tai nạn 24/7 tại bất kỳ đâu trên thế giới, không bao gồm Tai nạn Bóng Bầu dục từ lớp 9 đến 12 | Bao trả Tai nạn Bóng bầu dục Trung học Liên trường lớp P-8 | Bao trả Tai nạn Bóng bầu dục Trung học Liên trường lớp 9 đến 12 |
|--|--|--|---|--|---|
| Chương trình Bảo hiểm Tai nạn và Đau ốm cho Học sinh             | ✓  | ✓  | ✓   | ✓  |   |
| Chương trình bảo hiểm tai nạn toàn thời gian (24/7)              |  | ✓  | ✓   | ✓  |   |
| Chương trình bảo hiểm tai nạn trong thời gian ở trường           |  | ✓  |   | ✓  |   |
| Chương trình Bảo hiểm Tai nạn Bóng bầu dục trung học liên trường |  |  |   |  | ✓   |

\*Xem các Định nghĩa ở trang 10 để biết thêm chi tiết về "Hoạt động của Trường học".



# QUYỀN LỢI BẢO HIỂM TAI NẠN CỦA CHƯƠNG TRÌNH- TÙY CHỌN NÀO PHÙ HỢP NHẤT VỚI CÁC NHU CẦU CỦA QUÝ VỊ?

Chúng tôi sẽ chỉ chi trả quyền lợi đối với Thương tổn được bảo hiểm phải hứng chịu xảy ra trong thời gian được bảo hiểm theo chương trình bảo hiểm của Năm học này. Quyền lợi được chi trả sẽ được căn cứ theo Lệ phí thông thường, theo thông lệ chung và hợp lý phát sinh cho các dịch vụ y tế và nha khoa được bảo hiểm, theo định nghĩa của Hợp đồng bảo hiểm, theo các trường hợp ngoại lệ, yêu cầu và giới hạn. Chúng tôi không chi trả cho dịch vụ hay vật tư trừ khi dịch vụ hay vật tư đó Cần thiết về mặt y tế và có trong Phần mô tả quyền lợi dưới đây. Các quyền lợi áp dụng được tiểu bang nơi cư trú quy định sẽ được coi là chi phí được bảo hiểm.

Quý vị có thể đưa con em quý vị đến bất kỳ nhà cung cấp dịch vụ nào do quý vị lựa chọn; tuy nhiên, tìm kiếm Điều trị thông qua nhà cung cấp *First Health* đã ký hợp đồng có thể giúp giảm chi phí từ tiền túi của quý vị- xem trang 10 để biết chi tiết. Để tìm nhà cung cấp dịch vụ y tế *First Health* tham gia chương trình gần nơi quý vị nhất, hãy gọi số 800-226-5116 hoặc truy cập địa chỉ [www.myfirsthealth.com](http://www.myfirsthealth.com).

| Mức quyền lợi được bảo hiểm  | Tùy chọn thấp                   | Tùy chọn trung bình          | Tùy chọn cao                 |
|--|---------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| <b>Tên chương trình bảo hiểm</b>   | <b>TỐI ĐA CHO MỖI TAI NẠN</b>   |                              |                              |
| <b>Chương trình bảo hiểm tai nạn trong môn bóng bầu dục</b>  | \$25.000                        | \$50.000                     | \$75.000                     |
| <b>Chương trình bảo hiểm tai nạn 24/7 toàn thời gian</b>   | \$50.000                        | \$100.000                    | \$150.000                    |
| <b>Chương trình bảo hiểm tai nạn trong thời gian ở trường</b>  | \$25.000                        | \$50.000                     | \$75.000                     |
| <b>Khoản khấu trừ cho mỗi Tai nạn/Đau ốm được bảo hiểm</b>   | \$0                             |                              |                              |
| <b>Chi phí được bảo hiểm</b>   | <b>HẠN MỨC QUYỀN LỢI TỐI ĐA</b> |                              |                              |
| <b>Phòng và giường nằm trong bệnh viện - Được chi trả tối đa</b>   | \$500/Ngày                      | \$600/Ngày                   | \$750/Ngày                   |
| <b>Các khoản phí khác liên quan đến bệnh viện của bệnh nhân nội trú</b><br><small>Các dịch vụ được mô tả bên dưới được chi trả theo kế hoạch. Toàn bộ các khoản phí khác - Được chi trả tối đa</small> | \$800/Ngày                      | \$1.000/Ngày                 | \$1.750/Ngày                 |
| <b>Phòng hồi sức cấp cứu - Được chi trả tối đa</b>   | \$1.500/Ngày                    | \$1.800/Ngày                 | \$2.400/Ngày                 |
| <b>Phí bác sĩ chuyên khoa tại phòng cấp cứu</b>  | 100%                            |                              |                              |
| <b>Phòng cấp cứu trong bệnh viện</b> (phòng và vật tư) phát sinh trong 72 giờ kể từ khi Thương tổn   | 100%                            |                              |                              |
| <b>Phẫu thuật bệnh nhân ngoại trú</b> (phòng và vật tư)  | \$750                           | \$900                        | \$1.600                      |
| <b>Điều Trị &amp; Thăm Khám Bác Sĩ Không Phẫu Thuật/Khám Sức Khỏe Từ Xa</b> (không bao gồm Vật lý trị liệu)  |                                 |                              |                              |
| Thăm khám lần đầu  | \$70                            | \$80                         | \$100                        |
| Mỗi lần thăm khám tiếp theo  | \$50                            | \$55                         | \$65                         |
| Tham vấn (khi được bác sĩ chuyên khoa tham gia điều trị giới thiệu)  | \$200                           | \$250                        | \$300                        |
| <b>Dịch vụ bác sĩ phẫu thuật</b>   | 60%                             | 75%                          | 90%                          |
| <b>Dịch vụ trợ lý bác sĩ phẫu thuật</b>  | 25% Trợ cấp phẫu thuật          |                              |                              |
| <b>Dịch vụ bác sĩ gây mê</b>   | 25% Trợ cấp phẫu thuật          |                              |                              |
| <b>Vật lý trị liệu</b> (bao gồm các lần thăm khám tại văn phòng liên quan) khi được bác sĩ chuyên khoa kê đơn  | \$50/Lần thăm khám đến \$500    | \$60/Lần thăm khám đến \$600 | \$75/Lần thăm khám đến \$900 |
| <b>Khám chụp X quang</b> (bao gồm cả đọc phim)   | Từ 60% đến \$500                | Từ 70% đến \$600             | Từ 80% đến \$700             |
| <b>Chẩn đoán bằng hình ảnh MRI, Chụp cắt lớp</b>   | 60%                             | 70%                          | 80%                          |
| <b>Xe cứu thương</b> (từ vị trí của phòng cấp cứu đến bệnh viện)   | 100%                            |                              |                              |
| <b>Thủ tục phòng xét nghiệm, Dịch vụ y tế đã đăng ký và Nạp phục hồi chức năng</b>   | 60%                             | 80%                          | 100%                         |
| <b>Thiết bị y tế có độ bền cao</b>   | Từ 60% đến \$500                | Từ 80% đến \$600             | Từ 100% đến \$800            |
| <b>Thuốc kê theo đơn cho bệnh nhân ngoại trú</b> (chỉ áp dụng với Thương tổn)  | 60%                             | 80%                          | 100%                         |
| <b>Dịch vụ nha khoa</b> (bao gồm cả chụp x quang răng) để Điều trị do Tai nạn được bảo hiểm gây ra   | 60%                             | 80%                          | 90%                          |
| <b>Thay kính mắt</b> (đối với việc thay kính gọng hoặc kính áp tròng bị gây do hậu quả của tai nạn được bảo hiểm gây ra và cần chăm sóc y tế)  | 100% đến \$750                  |                              |                              |
| <b>Trầm trọng thêm hoặc Tải phát Chấn thương</b>   | \$500                           |                              |                              |
| <b>Sơ tán và hồi hương y tế</b>  | \$0                             |                              |                              |



*Ngay cả khi con quý vị có bảo hiểm khác, chương trình chúng tôi có thể giúp bao trả các khoản tiền khấu trừ, tiền đồng trả và các chi phí không được bao trả khác cho nhiều chương trình khác ngay hôm nay!*



# CÁC CHƯƠNG TRÌNH BỔ SUNG



## Chương trình bảo hiểm tai nạn nha khoa (Tối đa \$75,000)

- Bảo hiểm đối với thương tổn về răng gây ra bởi Tai nạn được bảo hiểm xảy ra 24 giờ mỗi ngày, ở bất kỳ đâu, bao gồm cả việc tham gia vào toàn bộ các môn thể thao và toàn bộ các phương tiện vận tải.
- Các quyền lợi được chi trả ở mức 100% phí thông thường, theo thông lệ chung và hợp lý đối với điều trị thương tổn răng, bao gồm cả việc sửa chữa hoặc thay thế chụp răng hoặc thân răng hiện có. Chúng tôi không chi trả cho trường hợp hỏng hoặc mất bộ răng giả hoặc cầu răng giả hoặc hỏng thiết bị chỉnh răng hiện có.
- Bảo hiểm áp dụng "Thời gian hưởng quyền lợi" đối với các quyền lợi bảo hiểm nha khoa do tai nạn gây ra trong thời gian tối đa một năm kể từ ngày điều trị đầu tiên. Có thể gia hạn thời gian hưởng quyền lợi đối với thương tổn mỗi năm, với điều kiện: bảo hiểm được gia hạn trước ngày 1 tháng 10, học sinh vẫn đang theo học lớp P-12 và công ty nhận được văn bản thông báo tại thời điểm xảy ra thương tổn răng tiếp tục cần điều trị thêm đến một ngày muộn hơn.

**\$16 mua riêng**

**\$12 khi bổ sung cho bất kỳ chương trình bảo hiểm đã mua nào**

**Bảo hiểm bắt đầu có hiệu lực** lúc 11:59 đêm ngày Công ty nhận được đơn đăng ký tham gia đã điền đủ thông tin và thanh toán phí bảo hiểm.

**Kết thúc Bảo hiểm** lúc 12:01 sáng ngày Nhà trường bắt đầu các lớp học theo lịch thông thường trong Năm học 2023-2024.



## BẢO HIỂM NÂNG CAO CHO KẾT LUẬN:

*(Áp dụng cho tất cả chương trình chỉ bảo hiểm tai nạn, ngoại trừ Dental Accident Plan)*

Nếu Người được bảo hiểm được chẩn đoán bị chấn động do Chấn thương trong khi tham gia Hoạt động Được Bảo hiểm và Người được bảo hiểm bị cấm tham gia các môn Thể thao Liên trường theo quy ước từ Giao thức Quản lý Chấn động Chính thức của Trường học, thì các quyền lợi điều trị chấn động đó sẽ được thanh toán ở mức 100% các khoản phí Thông thường, Thông lệ và Hợp lý mà không có khoản khấu trừ, tuân theo tất cả các điều khoản và điều kiện khác của Chương trình.



## QUYỀN LỢI ĐỐI VỚI TRƯỜNG HỢP BẢO HIỂM TÀN TẬT VÀ TỬ VONG DO TAI NẠN, MẤT THỊ LỰC, LIỆT, TƯ VẤN VÀ VẤN ĐỀ VỀ TIM HOẶC TUẦN HOÀN:

*(Áp dụng cho tất cả chương trình chỉ bảo hiểm tai nạn, ngoại trừ Dental Accident Plan)*

Ngoài các quyền lợi bảo hiểm y tế, nếu, trong vòng 365 ngày kể từ ngày xảy ra Tai nạn được bảo hiểm theo hợp đồng bảo hiểm, Thương tổn thân thể dẫn đến bất kỳ tổn thất nào sau đây, chúng tôi sẽ chi trả quyền lợi cho tổn thất đó. Chỉ một trong số các quyền lợi đó (lớn nhất) sẽ được chi trả cho toàn bộ các tổn thất đó do một Tai nạn bất kỳ gây ra.

|  |          |
|--|----------|
| Tử vong do Tai nạn   | \$10,000 |
| Cụt một bên chân/tay hoặc mất hoàn toàn thị lực ở một mắt  | \$25,000 |
| Cụt cả hai bên chân/tay hoặc mất hoàn toàn thị lực ở cả hai mắt hoặc liệt nửa người hoặc liệt tứ chi   | \$50,000 |
| Tư vấn - Ngoài những quyền lợi AD&D, chúng tôi sẽ chi trả 100% chi phí thông thường, theo thông lệ chung và hợp lý của việc tư vấn tâm thần/tâm lý cần thiết sau khi bị cụt chân/tay, mất thị lực hoặc liệt được bảo hiểm lên tới                    | \$5,000  |
| Quyền lợi tử vong do vấn đề về tim hoặc tuần hoàn được chi trả khi Tử vong do Vấn đề về Tim, Tuần hoàn hoặc Phổi xảy ra trong vòng 72 giờ sau khi tham gia vào một hoạt động được bảo hiểm có liên quan mang tính nguyên nhân-kết quả đến Vấn đề đó. | \$10,000 |

# CÁCH GHI DANH



Để xác nhận NGAY LẬP TỨC, hãy bỏ qua các bước bên dưới và [nhấp vào đây](#) để nộp đơn trực tuyến

Cảm ơn quý vị đã đăng ký tham gia cho con em quý vị! Để tránh trì hoãn về bảo hiểm, vui lòng làm theo 3 bước dễ dàng sau đây:

**Chọn** (các) chương trình bảo hiểm quý vị muốn mua bên dưới:

- Chương trình bảo hiểm tai nạn và đau ốm cho học sinh sẽ cung cấp bảo hiểm ở mức độ cao nhất.
- Có thể mua các chương trình bảo hiểm tai nạn của chúng tôi một cách riêng lẻ hoặc kết hợp với bảo hiểm bổ sung khác (ví dụ: Tai nạn toàn thời gian + Nha khoa).

**Hoàn thành** mẫu ghi danh bên dưới. Xin lưu ý, chúng tôi không thể chấp nhận đăng ký qua điện thoại.

**Mua và Trả lại** Quý vị có thể:

- Gửi fax** cả hai mặt của Biểu mẫu Ghi danh đã điền đủ thông tin đến số **(949) 348-2630**. Quý vị phải thanh toán bằng thẻ tín dụng bằng cách hoàn thành mục thanh toán ở bên dưới. **Rất tiếc, chúng tôi không chấp nhận séc hoặc Lệnh chuyển tiền qua fax hoặc email.**
- Gửi thư** cả hai mặt của Mẫu Ghi danh đã hoàn tất đến Myers-Stevens & Toohey, 26101 Marguerite Pkwy, Mission Viejo, CA 92692. Quý vị có thể thanh toán bằng thẻ tín dụng bằng cách hoàn thành các mục thanh toán dưới đây hoặc gửi kèm tờ séc hoặc Lệnh chuyển tiền ghi rõ thanh toán cho Myers-Stevens & Toohey Co., Inc.

## VUI LÒNG KHÔNG GỬI TIỀN MẶT

**Mẫu Ghi danh 2022-2023** Điền toàn bộ thông tin (vui lòng in ra) rồi gửi lại cho Myers-Stevens & Toohey Co., Inc.

### Chương trình bảo hiểm TỐT NHẤT của chúng tôi

**Tai Nạn & Đau ốm Dành cho Học sinh** - Thanh toán lần thứ nhất  \$208

Quý vị sẽ được xuất hóa đơn \$338 hai tháng một lần.

Bảo hiểm không được vượt quá 12 tháng lịch hoặc ngày 30 tháng 9 năm 2023.

### Chương trình bảo hiểm tai nạn của chúng tôi

(Thanh toán một lần cho cả năm học)

| CHƯƠNG TRÌNH BẢO HIỂM:           | Tùy chọn cao   | Tùy chọn trung bình            | Tùy chọn thấp                  |
|----------------------------------|--|--------------------------------|--------------------------------|
| Chỉ áp dụng cho môn bóng bầu dục | <input type="checkbox"/> \$338   | <input type="checkbox"/> \$235 | <input type="checkbox"/> \$180 |
| Toàn thời gian (24/7)            | <input type="checkbox"/> \$317   | <input type="checkbox"/> \$219 | <input type="checkbox"/> \$165 |
| Thời gian ở trường               | <input type="checkbox"/> \$77  | <input type="checkbox"/> \$63  | <input type="checkbox"/> \$39  |
| Tai nạn nha khoa                 | <input type="checkbox"/> \$16 Mua riêng<br><input type="checkbox"/> \$12 Khi bổ sung cho bất kỳ chương trình bảo hiểm đã mua nào |                                |                                |

Tổng số tiền phải trả

\$

In tên phụ huynh hoặc người giám hộ

Tên

Họ

Tôi đăng ký tham gia bảo hiểm được đánh dấu chọn ở trên. Tôi hiểu phí bảo hiểm sẽ không được hoàn trả hoặc chuyển đổi.

**Cảnh báo:** Bất kỳ cá nhân nào cố ý trình báo thông tin sai lệch hoặc gian lận để có được hoặc sửa đổi khoản đãi thọ hoặc để yêu cầu bồi thường là phạm tội và có thể bị phạt tiền và bị giam trong nhà tù tiểu bang.

X

Chữ ký của phụ huynh hoặc người giám hộ

Ngày

## QUAN TRỌNG - Vui lòng hoàn thành tất cả các lĩnh vực bằng tiếng Anh!

Tên Học sinh Tên Tên đệm Họ

Ngày sinh của học sinh Ngày Tháng Năm

Địa chỉ nhận thư Căn hộ số

Thành phố Tiểu bang Mã Zip

Số điện thoại liên lạc ban ngày của phụ huynh

Địa chỉ email phụ huynh

Tên học khu

Tên Trường

Lớp

### TẤT CẢ PHÍ BẢO HIỂM PHẢI ĐƯỢC THU ĐỦ KHI NHẬN VÀ KHÔNG ĐƯỢC HOÀN TIỀN HOẶC CHUYỂN ĐỔI

**Phương thức Thanh toán** Lưu ý: phí dịch vụ \$25.00 cho Séc bị trả lại và bị từ chối Thẻ Tín dụng  Séc/Lệnh chuyển tiền (Thanh toán cho: Myers-Stevens & Toohey Co., Inc.) hoặc  Thẻ Mastercard hoặc Visa



**Quan trọng:** Nếu thanh toán bằng thẻ tín dụng, điền thông tin vào biểu mẫu này. Số tiền phí của quý vị sẽ có dạng "MYERS-STEVENS & TOOHEY 800-827-4695 CA" trên bảng kê.

\$



Số tiền

Số thẻ

MO. Ngày hết hạn NĂM 3 Số kiểm soát #

Tôi ủy quyền cho Myers-Stevens & Toohey Co. Inc. khấu trừ tiền thanh toán phí bảo hiểm, cộng 3% phí xử lý, vào thẻ tín dụng của tôi. Nếu đăng ký tham gia *Chương trình bảo hiểm tai nạn và đau ốm cho học sinh*, tôi ủy quyền việc thanh toán phí bảo hiểm ban đầu và hiểu rằng tôi sẽ được xuất hóa đơn sau mỗi 2 tháng cho các lần thanh toán tiếp theo.

X

Chữ ký của chủ thẻ

### Tùy chọn Tự động thu phí

Để thuận tiện, chúng tôi cung cấp cho quý vị tùy chọn tự động khấu trừ tiền thanh toán phí bảo hiểm 2 tháng một lần vào thẻ tín dụng của quý vị. Bằng việc ký tất ở đây \_\_\_\_\_, tôi xin ủy quyền cho Myers-Stevens & Toohey trừ phí \$338 vào thẻ tín dụng nói trên, cộng 3% phí xử lý, vào ngày mùng 5 của tháng đến hạn thanh toán phí bảo hiểm của tôi. Ủy quyền này sẽ vẫn có hiệu lực cho năm học 2022/2023 đến khi tôi thông báo bằng văn bản cho Myers-Stevens & Toohey trước ngày thanh toán phí bảo hiểm tiếp theo.



# CÂU HỎI THƯỜNG GẶP

## Tôi đang vội! Cách nhanh nhất để đăng ký tham gia là gì?

Nhấp **VÀO ĐÂY** để ghi danh trực tuyến, chỉ cần nhấp vào nút “Đăng ký tham gia ngay bây giờ” màu cam ở trang chủ, hoàn thành quá trình đăng ký sau đó thẻ ID của quý vị sẽ được lập tức email đến quý vị!

## Nếu đã có một bảo hiểm khác, tại sao tôi còn cần bảo hiểm này nữa?

Các chương trình của chúng tôi có thể mở rộng lựa chọn của quý vị về những người chăm sóc cho con quý vị và tiền khấu trừ cao, tiền đồng bảo hiểm cao và các nghĩa vụ đồng trả khác **phổ biến cho nhiều chương trình sức khỏe ngày nay.**

## Tôi có thể đưa con em tôi đến bất kỳ bác sĩ hay bệnh viện nào không?

**CÓ!** Tuy nhiên, có thể giảm chi phí từ tiền túi của quý vị bằng cách sử dụng nhà cung cấp *First Health* đã ký hợp đồng (xem trang 10). Để tìm bác sĩ/bệnh viện tham gia chương trình ở gần nơi quý vị nhất, hãy gọi số **800-226-5116** hoặc truy cập địa chỉ [www.myfirsthealth.com](http://www.myfirsthealth.com)

## Nếu con em tôi bị thương tổn hoặc đau ốm thuộc diện được bảo hiểm, các quyền lợi dành cho loại thương tổn hay đau ốm tương tự có được gia hạn nếu con em tôi đăng ký tham gia tiếp trong năm tiếp theo không?

Sau khi đã chi trả các quyền lợi tối đa hoặc kết thúc thời gian hưởng quyền lợi (thông thường một đến hai năm tùy theo chương trình), sẽ không được hưởng thêm quyền lợi dành cho loại thương tổn hay đau ốm đó nữa. *Chương trình bảo hiểm tai nạn nha khoa* là ngoại lệ duy nhất. Xem cuốn sách nhỏ này để biết chi tiết.

## Có thể đóng mức phí bảo hiểm chỉ dành cho tai nạn hàng tháng không?

**KHÔNG!** Mức phí bảo hiểm chỉ dành cho tai nạn là tiền phí đóng một lần cho cả Năm học.

## Các chương trình bảo hiểm Môn bóng bầu dục liên trường hoặc Thời gian ở trường có bảo hiểm đối với các trại và bệnh xá được tài trợ và tổ chức bởi các nhóm không phải là trường con em tôi theo học không?

**KHÔNG!** Tuy nhiên, các khu học xá và phòng khám đó có thể được bảo hiểm theo các chương trình bảo hiểm 24/7 toàn thời gian hoặc *Tai nạn và đau ốm cho học sinh*. Hãy gọi cho chúng tôi để được hướng dẫn!

## Một bóng bầu dục trung học liên trường có được bảo hiểm không?

**CÓ!** Tuy nhiên chỉ theo *Chương trình bảo hiểm môn bóng bầu dục liên trường*. Các quyền lợi “Tùy chọn cao” được khuyến cáo.

## Quý vị vẫn cần trợ giúp hoặc có câu hỏi?

Hãy truy cập địa chỉ [www.myers-stevens.com](http://www.myers-stevens.com) hoặc gọi cho chúng tôi để sớm được hỗ trợ theo nhu cầu cá nhân theo số (800) 827-4695.



# CÁCH NỘP YÊU CẦU BỒI THƯỜNG

Mỗi yêu cầu bồi thường được chỉ định cho một trong những cán bộ khám bệnh có kinh nghiệm; họ sẽ cố gắng hướng dẫn các thành viên gia đình, nhân viên nhà trường, nhà cung cấp dịch vụ y tế và bất kỳ bên nào khác có liên quan trong toàn bộ quá trình từ A đến Z. Cán bộ khám bệnh của chúng tôi sẽ áp dụng kiến thức kỹ thuật cao và sự tận tâm để đảm bảo chính xác và nhanh chóng.

*Nếu tai nạn hoặc ốm đau xảy ra, vui lòng làm theo 4 bước đơn giản sau đây:*

1. Báo cáo Thương tổn liên quan đến Trường học trong vòng 60 ngày.
2. Nhận biểu mẫu yêu cầu bồi thường từ nhà trường hoặc công ty. Phải gửi biểu mẫu bồi thường cho công ty trong vòng 90 ngày kể từ ngày điều trị đầu tiên.
3. Đồng thời, vui lòng nộp yêu cầu bồi thường tới bất kỳ chương trình bảo hiểm hoặc Chương trình Chăm sóc Sức khỏe nào khác.
4. Làm theo TOÀN BỘ hướng dẫn điền biểu mẫu yêu cầu bồi thường, gửi kèm toàn bộ các hóa đơn theo từng khoản mục phí cho:



**Myers-Stevens & Toohey Co., Inc.**

26101 Marguerite Parkway  
Mission Viejo, CA 92692-3203

Office 800-827-4695 | Fax 949-348-9350 | [claimsinfo@myers-stevens.com](mailto:claimsinfo@myers-stevens.com)

CA License #0425842

Công ty bảo hiểm

CHUBB®

ACE American Insurance Company

436 Walnut St., Philadelphia, PA 19106

Đây là thông tin mô tả ngắn gọn về các tính năng quan trọng của chương trình bảo hiểm này. Nó không phải là một hợp đồng bảo hiểm. Quyền lợi bảo hiểm do ACE American Insurance Company quy định dưới đây. Có thể không áp dụng bảo hiểm ở tất cả các tiểu bang hoặc là một số điều khoản có thể thay đổi tùy theo pháp luật của tiểu bang. Điều khoản và điều kiện bảo hiểm được quy định trong hợp đồng bảo hiểm ban hành ở các tiểu bang nơi hợp đồng được giao tới theo mẫu số AH-11648a. Bảo hiểm có thể không có ở tất cả các tiểu bang hoặc một số điều khoản có thể có sự khác biệt theo yêu cầu của luật của tiểu bang. Chubb NA là chi nhánh hoạt động đóng tại Hoa Kỳ của Tập đoàn Chubb, đứng đầu là Chubb Ltd. (NYSE:CB) Các sản phẩm và dịch vụ bảo hiểm do các công ty bảo hiểm Chubb cung cấp chứ không phải do công ty mẹ.

# Trường hợp ngoại lệ

## Các quyền lợi không được chi trả cho bất kỳ trường hợp nào dưới đây hoặc tổn thất do hậu quả của những trường hợp đó:

1. Chăm sóc hoặc Điều trị Nha khoa bao gồm hồng hoặc mất răng giả hoặc cầu răng hoặc hư hỏng thiết bị chỉnh nha hiện có. Loại trừ này không áp dụng cho chăm sóc răng và nướu cần thiết do Chấn thương và Tai nạn trong khi Người Được Bảo hiểm được bảo hiểm theo Hợp đồng Bảo hiểm này và được thực hiện trong vòng 12 tháng sau Tai nạn.
2. Chiến tranh hoặc bất kỳ hành động chiến tranh nào, được tuyên bố hoặc không được tuyên bố.
3. Tham gia vào một Cuộc Bạo động; đánh nhau hoặc đấu đá, trừ trường hợp tự vệ; thực hiện hoặc cố gắng phạm trọng tội; vi phạm hoặc cố gắng vi phạm bất kỳ luật đã ban hành hợp lệ nào.
4. Tự tử, cố gắng tự tử hoặc cố ý gây thương tích cho bản thân khi bình thường hoặc mất trí.
5. Chấn thương hoặc Đau ốm do sử dụng rượu hoặc ma túy trừ khi được dùng với liều lượng và mục đích do Bác sĩ của Người được Bảo hiểm chỉ định.
6. Tập luyện hoặc chơi bóng bầu dục liên trường trung học phổ thông (trừ trường hợp được nêu rõ trong Mô tả Phạm vi Bảo hiểm); thể thao liên trường; thể thao bán chuyên nghiệp; hoặc các môn thể thao chuyên nghiệp. (Không áp dụng cho Chương trình Bảo hiểm Nha khoa Do Tai nạn.)
7. Điều trị, dịch vụ hoặc vật tư được cung cấp bởi Bệnh viện hoặc cơ sở do Chính phủ Hoa Kỳ sở hữu hoặc điều hành, trừ khi việc tính phí cho các dịch vụ đó trong trường hợp không có bảo hiểm; hoặc trong một Bệnh viện không yêu cầu thanh toán vô điều kiện.
8. Chấn thương hoặc Bệnh tật được bảo hiểm theo Luật Bồi thường cho Người lao động hoặc Luật Trách nhiệm của Hãng sữ, hoặc theo bất kỳ bảo hiểm nào được pháp luật cung cấp hoặc yêu cầu (bao gồm, nhưng không giới hạn ở bảo hiểm nhóm, loại nhóm và bảo hiểm xe hơi cá nhân "Không Kể Bên Có Lỗi" (không bao gồm bảo hiểm Xe Trường học).
9. Điều trị hoặc dịch vụ được cung cấp bởi bất kỳ thành viên nào trong gia đình trực hệ của Người được Bảo hiểm; hoặc điều trị hay dịch vụ mà thông thường không tính phí.
10. Điều trị, dịch vụ hoặc vật tư do bệnh xá của Trường hoặc nhân viên của Trường, hoặc Bác sĩ làm việc cho Trường cung cấp.
11. Điều trị, dịch vụ hoặc vật tư được cung cấp hoặc chi trả bởi bất kỳ chương trình hoặc luật pháp của chính phủ nào, ngoại trừ Medicaid.
12. Rối loạn Tâm thần hoặc Thần kinh.
13. Điều trị Ốm đau, Bệnh tật hoặc nhiễm trùng (ngoại trừ nhiễm trùng sinh mủ hoặc nhiễm trùng do vi khuẩn do vô tình ăn phải các chất bị ô nhiễm). (Không áp dụng cho Bảo hiểm Chỉ cho Bệnh tật trong Chương trình Bảo hiểm Tai nạn & Bệnh tật cho Sinh viên.)
14. Thương tật do đi, lên hoặc xuống xe từ một phương tiện cơ giới hai hoặc ba bánh. (Không áp dụng cho Chương trình Bảo hiểm Nha khoa Do Tai nạn.)
15. Mụn cóc, nốt ruồi hoặc tổn thương lành tính.
16. Bất kỳ Chi phí nào liên quan đến điều trị amidan, sùi vòm họng, động kinh, rối loạn cơ giật, suy nhược bẩm sinh hoặc thoát vị.
17. Vật tư, trừ khi có quy định khác trong Hợp đồng Bảo hiểm.
18. Khám sức khỏe định kỳ và xét nghiệm định kỳ; kiểm tra hoặc điều trị phòng ngừa; khám sàng lọc hoặc xét nghiệm trong trường hợp không có Chấn thương.
19. Điều trị Tự nguyện và xét nghiệm tự nguyện.
20. Điều trị viêm tủy xương. (Không áp dụng cho Bảo hiểm Chỉ cho Bệnh tật trong Chương trình Bảo hiểm Tai nạn & Bệnh tật cho Sinh viên.)
21. Gãy xương bệnh lý, thoát vị, bong vông mạc (trừ khi do Chấn thương trực tiếp). (Không áp dụng cho Bảo hiểm Chỉ cho Bệnh tật trong Chương trình Bảo hiểm Tai nạn & Bệnh tật cho Sinh viên.)

Bảo hiểm này không áp dụng ở phạm vi trong đó các lệnh trừng phạt thương mại hay kinh tế hoặc luật hay quy định cấm chúng tôi cung cấp bảo hiểm, bao gồm nhưng không giới hạn, chi trả yêu cầu bồi thường.

## Yêu cầu và giới hạn

Diễn biến xấu của thương tổn không xảy ra trong thời gian được bảo hiểm theo chương trình bảo hiểm này được chi trả quyền lợi tối đa \$500 trong mỗi thời hạn hợp đồng bảo hiểm. Thương tổn gây ra do hậu quả của việc điều khiển hoặc ngồi trên, lên hoặc xuống hoặc bị đâm bởi phương tiện cơ giới có hạn mức quyền lợi tối đa \$25.000. Một số thương tổn liên quan đến phương tiện cơ giới không được bảo hiểm - xem trường hợp ngoại lệ ở trên để biết chi tiết. Trường học và trường trung học giải quyết chấn thương bóng đá phải được báo cáo cho nhà trường trong vòng 60 ngày kể từ ngày Tổn thương nếu bạn cư trú tại California hoặc 72 giờ nếu bạn cư trú ở Arizona hoặc Nevada. Phải thực hiện lần thăm khám Bác sĩ chuyên khoa đầu tiên trong vòng 120 ngày sau khi xảy ra Tai nạn. Bảo hiểm này không áp dụng ở phạm vi trong đó các lệnh trừng phạt thương mại hay kinh tế hoặc các quy định cấm chúng tôi cung cấp bảo hiểm, bao gồm nhưng không giới hạn, chi trả yêu cầu bồi thường cho Myers-Stevens & Toohey & Co., Inc. trong vòng 90 ngày kể từ ngày xảy ra tổn thất. Các chương trình bảo hiểm Thời gian ở Trường, Chấn thương Bóng bầu dục và Toàn Thời gian (24/7) bao trả các chi phí phát sinh trong vòng tối đa 104 tuần kể từ ngày chấn thương. Chương trình bảo hiểm Tai nạn và Bệnh tật cho Học sinh và Tai nạn Nha khoa bao trả các chi phí phát sinh trong vòng tối đa 52 tuần kể từ ngày điều trị đầu tiên. Tuy nhiên, nếu Chấn thương kéo dài theo chương trình bảo hiểm Tai nạn và Bệnh tật cho Học sinh yêu cầu thảo luận sau phẫu thuật, tiếp tục Điều trị vết bỏng nặng hoặc Điều trị vết gãy xương không lành hoặc di lệch, thì thời gian hưởng quyền lợi sẽ được gia hạn thành 104 tuần. Mỗi bệnh trạng được bảo hiểm có thể phải chịu một khoản khấu trừ - tham khảo chi tiết chương trình bảo hiểm.

## Định nghĩa

**Tai nạn** là một sự việc xảy ra đột ngột, ngoài dự kiến và ngoài ý muốn. **Tai nạn được bảo hiểm** là tai nạn dẫn đến thương tổn hoặc tổn thất được bảo hiểm theo hợp đồng bảo hiểm này. **Thương tổn** là tổn hại thân thể do tai nạn gây ra đối với Người được bảo hiểm do hậu quả trực tiếp từ một Tai nạn (độc lập của tất cả các nguyên nhân khác) và xảy ra trong thời gian Hợp đồng bảo hiểm còn hiệu lực. **Vấn đề về Tim và Tuần hoàn** có nghĩa là nhồi máu cơ tim, cơn đau thắt ngực, huyết khối mạch vành, ngừng tim hoặc tai biến mạch máu não. **Vấn đề về Phổi** có nghĩa là phổi không hoạt động bình thường. **Cần thiết về mặt y tế** là dịch vụ hay vật tư được cung cấp bởi một Bệnh viện, Bác sĩ chuyên khoa hoặc nhà cung cấp khác, cần có để xác định hay điều trị Thương tổn hoặc đau ốm và, do công ty xác định: (1) phù hợp với triệu chứng hoặc chẩn đoán và Điều trị Thương tổn hay Đau ốm; (2) phù hợp theo các tiêu chuẩn về thông lệ y tế hiệu quả; (3) không chỉ nhằm đáp ứng sự tiện lợi của Người được bảo hiểm; và (4) vật tư hoặc mức độ dịch vụ phù hợp nhất có thể được cung cấp an toàn. Khi áp dụng với việc chăm sóc một Bệnh nhân nội trú, định nghĩa này còn có nghĩa rằng triệu chứng hay bệnh trạng y tế của Người được bảo hiểm yêu cầu rằng dịch vụ không được cung cấp an toàn cho Bệnh nhân ngoại trú. **Đau ốm** là đau ốm hay bệnh tật Người được bảo hiểm mắc phải và gây ra tổn thất cho Người được bảo hiểm và Đau ốm của Người được bảo hiểm là cơ sở để yêu cầu bồi thường. Bất kỳ biến chứng hay bất kỳ bệnh trạng nào phát sinh từ bệnh trạng Đau ốm trong đó Người được bảo hiểm đang được điều trị hoặc nhận dịch vụ Điều trị sẽ được coi là một phần của Đau ốm ban đầu. **Hoạt động của nhà trường** là bất kỳ hoạt động nào do nhà trường tài trợ, trực tiếp giám sát trong đó: (a) Nhà trường yêu cầu Người được bảo hiểm tham dự; hoặc (b) chịu sự kiểm soát và giám sát duy nhất của giới chức trách của Nhà trường. Không bao gồm hoạt động có liên quan đến hoạt động thể thao hoặc nhảy cổ vũ được đồng tài trợ hay bố trí giám sát cùng với bất kỳ nhóm nào không thuộc Nhà trường.

## Không trùng lặp quyền lợi (Điều khoản bảo hiểm vượt mức):

Để đảm bảo mức bảo phí bảo hiểm ở mức phải chăng, các chương trình bảo hiểm này đảm bảo không chi trả quyền lợi bị trùng lặp. Tức là nếu một người được bảo hiểm theo một hay nhiều trong số các chương trình bảo hiểm này và theo bất kỳ bảo hiểm hợp lệ hay thỏa thuận bảo hiểm y tế khác, bất kỳ số tiền được chi trả hoặc cung cấp bởi các chương trình bảo hiểm khác sẽ được khấu trừ vào chi phí được bảo hiểm và chúng tôi sẽ chi trả quyền lợi dựa trên số tiền còn lại. (Ở Arizona: Không áp dụng cho bảo hiểm ốm đau chi trả theo Kế hoạch Bệnh tật & Sickness sinh viên.)

**THÔNG BÁO QUAN TRỌNG:** Tập tài liệu này mô tả ngắn gọn về các quyền lợi được cung cấp trong các chương trình bảo hiểm. Đây không phải là hợp đồng bảo hiểm. Các điều khoản và điều kiện bảo hiểm quy định trong các hợp đồng bảo hiểm được cung cấp tại tiểu bang theo mã số AH-11648a. Quý vị có thể tìm thấy thông tin chi tiết đầy đủ trong hợp đồng bảo hiểm. **MỘT SỐ CHƯƠNG TRÌNH BẢO HIỂM NHẤT ĐỊNH ĐƯỢC MÔ TẢ TRONG TÀI LIỆU NÀY CUNG CẤP QUYỀN LỢI BẢO HIỂM BỆNH TẬT NGẮN HẠN. CÁC QUYỀN LỢI ĐÓNG CẤU THÀNH KHOẢN ĐÀO THO SỨC KHỎE TOÀN DIỆN (THƯỜNG ĐƯỢC ĐỀ CẬP ĐẾN NHƯ LÀ "KHOẢN ĐÀO THO Y TẾ CHÍNH") VÀ KHÔNG ĐÁP ỨNG NGHĨA VỤ CÁ NHÂN CỦA MỘT NGƯỜI ĐỂ ĐẢM BẢO YÊU CẦU ĐƯỢC BẢO HIỂM THIẾT YẾU TỐI THIỂU THEO ĐẠO LUẬT CHĂM SÓC GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG (AFFORDABLE CARE ACT, ACA). ĐỂ BIẾT THÊM THÔNG TIN VỀ ACA, VUI LÒNG TRUY CẬP [www.HealthCare.gov](http://www.HealthCare.gov).**

**Tài liệu này được dịch từ bản gốc tiếng Anh. Nếu có bất kỳ sự khác biệt nào giữa bản dịch này với bản tiếng Anh mà gây ảnh hưởng đáng kể đến khoản bao trả được cung cấp, thì bản tiếng Anh sẽ được lấy làm căn cứ.**

**TẤT CẢ PHÍ BẢO HIỂM PHẢI ĐƯỢC THU ĐỦ KHI NHẬN VÀ KHÔNG ĐƯỢC HOÀN TIỀN HOẶC CHUYỂN ĐỔI**

**Gọi số (800) 827-4695 nếu có câu hỏi**